

## Experience the real Bible

Study Biblical Hebrew Online

### Travels in the Land of the Bible

**The Bible is a travel narrative as the people of Israel are constantly on the move.** One of the most famous travel stories is the journey of Jacob's sons to buy grain in Egypt, due to a famine in Israel. Joseph, whom the brothers had sold into slavery many years earlier, became the prime minister of Egypt. Eventually, Joseph forgives his brothers and the family is joyfully reconciled.

### More than an interpreter

Joseph's brothers assume he can only speak Egyptian, when in fact, he can eavesdrop on their Hebrew conversation and understand perfectly. According to Scripture, "they did not realize that Joseph could understand them, since he was using an interpreter" (Gen. 42:23). The original Hebrew text, however, says "since the *melitz* was between them." The word for interpreter, *melitz*, comes from the root LIZ י"ל which means "to scorn."

### Experience the real Bible

**According to the Biblical Hebrew mentality, a translator is a scorner; an obstacle, not a facilitator to communication.** He is not trustworthy because he distorts the speaker's original words. Imagine how much easier the reconciliation of Joseph and his brothers could have been if everyone spoke the same language. **The time has come for you to stop being a tourist in the Bible.** Study Hebrew in our live online courses and experience the real Bible.

([lp.israelbiblicalstudies.com](http://israelbiblicalstudies.com))

## Ervaar de echte Bijbel

Studeer Bijbels Hebreeuws online

### Reizen in het land van de Bijbel

**De Bijbel is een reisverhaal omdat het volk van Israël voortdurend in beweging is.** Een van de beroemdste reisverhalen is de reis van de zonen van Jakob om graan te kopen in Egypte, vanwege een hongersnood in Israël. Jozef, die door de broers vele jaren eerder in slavernij was verkocht, werd de eerste minister van Egypte. Uiteindelijk vergeeft Jozef zijn broers en wordt de familie vreugdevol verzoend.

### Meer dan een tolk

Jozef's broers gaan ervan uit dat hij alleen Egyptisch kan spreken, terwijl hij in feite hun Hebreeuwse gesprek kan afluisteren en perfect kan begrijpen. Volgens de Schrift "realiseerden zij zich niet dat Jozef hen kon begrijpen, omdat hij een uitlegger gebruikte" (Gen. 42:23). De oorspronkelijke Hebreeuwse tekst zegt echter "omdat de *melitz* tussen hen in zat". Het woord voor tolk, *melitz*, komt van de stam LIZ י"ל, wat "minachten" betekent.

### Ervaar de echte Bijbel

**Volgens de Bijbelse Hebreeuwse mentaliteit is een vertaler een geringschatter; een obstakel, geen bevorderaar voor communicatie.** Hij is niet betrouwbaar omdat hij de oorspronkelijke woorden van de spreker omvormt. Stel je voor hoeveel gemakkelijker de verzoening van Jozef en zijn broers had kunnen zijn als iedereen dezelfde taal sprak. **Het is tijd dat je stopt met het zijn van een toerist in de Bijbel.** Bestudeer Hebreeuws in onze live online cursussen en ervaar de echte Bijbel.